



31 DECEMBRE 1996

EXTRAORDINARY GAZETTE
NUMERO SPECIAL

31 DECEMBER, 1996

RECEIVED
DATE: 16/1/97

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO.6 DE 1996 RELATIVE AUX LOTERIES
(MODIFICATION).

LOI NO.7 DE 1996 SUR LA POLICE DES
CASINOS (MODIFICATION).

LOI NO.8 DE 1996 SUR LA POLICE DES
PARIES (MODIFICATION).

LOI NO.9 DE 1996 SUR LES PATENTES
COMERIALES (MODIFICATION).

LOI NO.10 DE 1996 SUR LA BIERE
(MODIFICATION).

LOI NO.11 DE 1996 SUR LE REGROUPEMENT
DE DROITS DE DOUANE A L'IMPORTATION
(MODIFICATION).

LOI NO.12 DE 1996 SUR LA TAXE
D'AEROPORT (LIGNES INTERNATIONALES)
(MODIFICATION).

LOI 14 DE 1996 SUR LA POLICES DES
JEUX D'ARGENT (MODIFICATION).

LOI DES FINANCES (1997) NO.15 OF 1996.

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

LOTTERIES (AMENDMENT) ACT NO.6 OF 1996.

CASINO CONTROL (AMENDMENT) ACT NO. 7
OF 1996.

BETTING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT
NO.8 OF 1996.

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO.9
OF 1996.

BEER (AMENDMENT) ACT NO.10 OF 1996.

IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION)
(AMENDMENT) ACT NO.11 OF 1996.

AIRPORT DEPARTURE TAX (INTERNATIONAL
FLIGHTS) (AMENDMENT) ACT NO.12 OF
1996.

GAMING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT
NO.14 OF 1996.

APPROPRIATION (1997) ACT NO.15
OF 1996.

REPUBLIC OF VANUATU

LOTTERIES (AMENDMENT) ACT NO. 6 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 15B of Act No. 9 of 1989.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

LOTTERIES (AMENDMENT) ACT NO. 6 OF 1996

An Act to amend the Lotteries Act No. 9 of 1989.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF SECTION 15B OF ACT NO. 9 OF 1989

1. Section 15B of the Lotteries Act No. 9 of 1989 is amended by repealing subsection (5) and substituting the following subsection -

"(5) All funds which are remitted by the other Country, State or Territory to the Vanuatu Government pursuant to an arrangement under subsection (4) shall be paid into the Revenue Fund."

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 6 DE 1996 RELATIVE AUX LOTERIES (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 15b de la Loi NO. 9 de 1989.
2. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 6 DE 1996 RELATIVE AUX LOTERIES (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi NO. 9 de 1989 relative aux loteries,

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 15B DE LA LOI NO. 9 DE 1989

1. L'article 15B de la Loi NO. 9 de 1989 relative aux loteries est modifié en supprimant le paragraphe 5), remplacé par le paragraphe suivant :

"5) Tous les fonds versés par un autre pays, État ou Territoire au Gouvernement de Vanuatu en vertu d'une convention selon le paragraphe 4) doivent être remis au compte du Trésor."

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

CASINO CONTROL (AMENDMENT) ACT NO. 7 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 13 of Act No. 6 of 1993.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

CASINO CONTROL (AMENDMENT) ACT NO. 7 OF 1996

An Act to amend the Casino Control Act No. 6 of 1993.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows: -

AMENDMENT OF SECTION 13 OF ACT NO. 6 OF 1993

1. Section 13 of the Casino Control Act No. 6 of 1993 is amended in subsection (1) by repealing paragraph (b) and substituting the following paragraph -

"(b) The tax payable under subsection (1) shall be a sum equivalent to 20 percent of the gross profit and shall be paid into the Revenue Fund."

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 7 DE 1996 SUR LA POLICE DES CASINOS (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 13 de la Loi No. 6 sur la Police des Casinos.
2. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 7 DE 1996 SUR LA POLICE DES CASINOS (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi No. 6 de 1993.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 13 DE LA LOI No. 6 DE 1993

1. L'article 13 de la Loi No. 6 de 1993 est modifié au paragraphe 1) en supprimant l'alinéa b), remplacé par l'alinéa suivant :

" b) La taxe prévue au paragraphe 1) est un montant représentant 20 % du profit brut, et sera versée au compte du Trésor."

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

BETTING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO. 8 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 20 of Act No. 1 of 1993.
2. Amendment of section 33.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

BETTING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO. 8 OF 1996

An Act to amend the Betting (Control) Act No. 1 of 1993.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows: -

AMENDMENT OF SECTION 20 OF ACT NO. 1 OF 1993

1. Section 20 of the Betting (Control) Act No. 1 of 1993 in this Act referred to as the "principal Act" is amended by repealing subsection (2) and substituting the following subsection -

"(2) Out of the percentage deducted pursuant to subsection (1) every licence holder shall pay to the Minister ten percent to be deposited into the Revenue Fund."

AMENDMENT OF SECTION 33

2. Section 33 of the principal Act is amended by repealing subsection (2) and substituting the following subsection -

"(2) The sum deducted under subsection (1) shall be paid to the Minister by the permit holder to be deposited into the Revenue Fund."

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 8 DE 1996 SUR LA POLICE DES PARIS (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 20 de la Loi No. 1 de 1993.
2. Modification de l'article 33.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 8 DE 1996 SUR LA POLICE DES PARIS (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi No. 1 de 1993 sur la Police des paris.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 20 DE LA LOI NO. 1 DE 1993

1. L'article 20 de la Loi No. 1 de 1993 sur la Police des paris, appelée dans le présent texte "Loi principale" est modifiée en supprimant le paragraphe 2), remplacé par le paragraphe suivant :
 - "2) De ce pourcentage déduit conformément au paragraphe 1), tout titulaire de licence paie au Ministre dix pour cent qui seront versés au Compte du Trésor".

MODIFICATION DE L'ARTICLE 33

2. L'article 33 de la Loi principale est modifié en supprimant le paragraphe 2), remplacé par le paragraphe suivant :
 - "2) Le titulaire du permis verse la somme déduite, en vertu du paragraphe 1), au Ministre qui l'affectera au Compte du Trésor".

ENTREE EN VIGUEUR

3. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 9 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of Schedule I to Chapter 173
2. Commencement

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 9 OF 1996

An Act to amend the Business Licence Act [CAP. 173].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

AMENDMENT OF SCHEDULE I TO CHAPTER 173

1. Schedule I to the Business Licence Act [CAP. 173] is amended

- (a) in item "Category A1" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";
- (b) in item "Category A2" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";
- (c) in item "Category A3" in the second column by deleting the figure "80,000" and substituting the figure "86,000";
- (d) in item "Category B1" in the second column by deleting the figure "80,000" and substituting the figure "86,000";
- (e) in item "Category B2" in the second column by deleting the figure "80,000" and substituting the figure "86,000";
- (f) in item "Category B3" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";
- (g) in item "Category B4" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";
- (h) in item "Category B5A" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";

- (i) in item "Category B5B" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (j) in item "Category B6" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (k) in item "Category B7" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (l) in item "Category B8A" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (m) in item "Category B8B" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (n) in item "Category B9" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (o) in item "Category B10A" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "64,500";
- (p) in item "Category B10B" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "64,500";
- (q) in item "Category B11A" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (r) in item "Category B11B" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (s) in item "Category B12A" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "64,500";
- (t) in item "Category B12B" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (u) in item "Category B13" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";

- (v) in item "Category B14" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (w) in item "Category B15" in the second column by deleting the figure "80.000" and substituting the figure "86,000";
- (x) in item "Category B17" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (y) in item "Category B18" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (z) in item "Category B19" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (aa) in item "Category B20" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (bb) in item "Category C1" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (cc) in item "Category C2A" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (dd) in item "Category C2B" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (ee) in item "Category C3" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";
- (ff) in item "Category D5" in the first and second column by deleting the following words and figures -

"For each citizen employee	20,000
plus for each non-citizen employee	
principal or partner	50,000
subject to a minimum fee of	50,000"

and substituting the following words and figures -

"plus 4% of turnover 50,000 "Turnover" means revenue received or accrued from the sale of all products, or commodities including fees commissions and all other charges in each licensing year.";

(gg) in item "Category E1A" -

(i) in the second column by deleting "100.000" and substituting "50,000";

(ii) in the second column by deleting "300.000" and substituting "120,000";

(iii) in the second column by deleting "20.000";

(iv) in the first column after and immediately below the words "for each backing officer" add the following -

"plus 2.5% of turnover";

(v) in the third column after paragraph (ii) add the following paragraph -

"(iii) "Turnover" means gross revenue received or accrued from the sale of services, air fares, freight, charters, fees, commissions and all other charges in each licensing year.";

(hh) in item "Category E6" in the second column by deleting the figure "50.000" and substituting the figure "86,000";

(ii) in item "Category F3" by deleting "4.00%" and substituting "2.5%" where ever occurring;

(jj) in item "category F9" in the first and second columns by adding the following words and figure -

"plus for each non-citizen principal, partner or employee working alone in the business

600,000";

(kk) in item "Category F11" in the first and second columns by adding the following words and figure -

"plus for each non-citizen principal,
partner or employee working alone
in the business 600,000";

(ll) in item "Category G15A" in the second column by deleting the figure "50,000" and substituting the figure "86,000";

(mm) in item "Category G15B" in the second column by deleting the figure "10,000" and substituting the figure "86,000".

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 9 DE 1996 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'Annexe 1 de la Loi No. 25 de 1983.
2. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 9 DE 1996 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)

Modifiant la Loi No. 25 de 1983 sur les patentes commerciales (CAP. 173).

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ANNEXE 1 DE LA LOI NO. 25 DE 1983

1. L'Annexe 1 de la Loi sur les patentes commerciale (CAP. 173) est modifiée comme suit :

- a) supprimer à la mention "Catégorie A1" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- b) supprimer à la mention "Catégorie A2" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- c) supprimer à la mention "Catégorie A3" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- d) supprimer à la mention "Catégorie B1" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- e) supprimer à la mention "Catégorie B2" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- f) supprimer à la mention "Catégorie B3" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- g) supprimer à la mention "Catégorie B4" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- h) supprimer à la mention "Catégorie B5A" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- i) supprimer à la mention "Catégorie B5B" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- j) supprimer à la mention "Catégorie B6" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- k) supprimer à la mention "Catégorie B7" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- l) supprimer à la mention "Catégorie B8A" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;

- m) supprimer à la mention "Catégorie B8B" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- n) supprimer à la mention "Catégorie B9" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- o) supprimer à la mention "Catégorie B10A" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "64.500" ;
- p) supprimer à la mention "Catégorie B10B" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "64.500" ;
- q) supprimer à la mention "Catégorie B11A" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- r) supprimer à la mention "Catégorie B11B" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- s) supprimer à la mention "Catégorie B12A" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "64.500" ;
- t) supprimer à la mention "Catégorie B12B" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- u) supprimer à la mention "Catégorie B13" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- v) supprimer à la mention "Catégorie B14" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- w) supprimer à la mention "Catégorie B15" dans la deuxième colonne le chiffre "80.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- x) supprimer à la mention "Catégorie B17" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- y) supprimer à la mention "Catégorie B18" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- z) supprimer à la mention "Catégorie B19" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- aa) supprimer à la mention "Catégorie B20" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- bb) supprimer à la mention "Catégorie C1" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- cc) supprimer à la mention "Catégorie C2A" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- dd) supprimer à la mention "Catégorie C2B" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;
- ee) supprimer à la mention "Catégorie C3" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;

ff) supprimer à la mention "Catégorie D5" dans la première et la deuxième colonne les mots et les chiffres suivants :

"Pour chaque employé de nationalité vanuatuanne	20.000
Plus pour tout employé, cadre ou associé de nationalité étrangère	50.000
Sous réserve d'un droit minimum de	50.000"

par les mots et les chiffres suivants :

" plus 4% du chiffre d'affaires	4.00%	"Chiffre d'affaires" désigne les recettes perçues ou acquises de la vente de tous produits ou marchandises y compris les droits, commissions et toutes autres charges au cours de l'année de la patente." ;
---------------------------------	-------	---

gg) à la mention "Catégorie E1A" :

- i) supprimer dans la deuxième colonne le chiffre "100.000" remplacé par le chiffre "50.000" ;
- ii) supprimer dans la deuxième colonne le chiffre "300.000" remplacé par le chiffre "120.000" ;
- iii) supprimer dans la deuxième colonne le chiffre "20.000" ;
- iv) ajouter dans la troisième colonne, immédiatement en dessous des mots " pour tout bureau de réservation", ce qui suit :
" plus 2.5% du chiffre d'affaires" ;
- v) ajouter dans la troisième colonne, après le paragraphe ii), le paragraphe suivant :
"iii) "Chiffre d'affaires comprend les recettes brutes perçues ou acquises par les services dispensés, la vente de billets, le fret aérien, la location d'aéronefs, les droits et commissions et toutes autres charges au cours de l'année de la patente." ;

hh) ~~supprimer à la mention "Catégorie E6" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;~~

ii) supprimer à la mention "Catégorie F3" le chiffre "4.00%" remplacé par le chiffre "2.5%" partout où il apparaît ;

jj) ajouter à la mention "Catégorie F9" dans les première et deuxième colonnes les mots et les chiffres suivants :

"Plus pour tout employé, cadre ou associé de nationalité étrangère travaillant à son compte	600.000" ;
---	------------

kk) ajouter à la mention "Catégorie F11" dans les première et deuxième colonnes les mots et les chiffres suivants :

"Plus pour tout employé, cadre ou associé de nationalité étrangère travaillant à son compte. 600.000" ;

ll) supprimer à la mention "Catégorie G15A" dans la deuxième colonne le chiffre "50.000" remplacé par le chiffre "86.000" ;

mm) supprimer à la mention "Catégorie G15B" dans la deuxième colonne le chiffre "10.000" remplacé par le chiffre "86.000".

ENTREE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

BEER (AMENDMENT) ACT NO. 10 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of Schedule 1 to the Beer Act No. 3 of 1989.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

BEER (AMENDMENT) ACT NO. 10 OF 1996

An Act to amend the Beer Act No. 53 of 1989.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows: -

AMENDMENT OF SCHEDULE TO ACT NO. 53 OF 1989

1. Schedule I to the Beer Act No. 53 of 1989 is amended by deleting the figure and words "VT80 per litre" and substituting the figure and words "VT60 per litre".

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1989.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 10 DE 1996 SUR LA BIÈRE (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'Annexe 1 de la Loi No. 53 de 1989.
2. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 10 DE 1996 SUR LA BIÈRE (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi No. 53 de 1989 sur la bière.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ANNEXE 1 DE LA LOI NO. 53 DE 1989

1. L'annexe 1 de la Loi No. 53 de 1989 sur la bière est modifiée en supprimant les chiffres et les mots "80 VT le litre", remplacés par les chiffres et mots "60 VT le litre".

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION) (AMENDMENT) ACT
NO. 11 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of Chapter 4 of Schedule I to Chapter 91
 2. Amendment of duty rates in Schedule I of the principal Act
 3. Amendment of service tax in Schedule I
 4. Amendment of Schedule III
 5. Amendment of Schedule IV
 6. Commencement
- First Schedule
- Second Schedule

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

IMPORT DUTIES (CONSOLIDATION) (AMENDMENT) ACT
NO. 11 OF 1996

An Act to amend the Import Duties (Consolidation) Act [CAP. 91].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows:-

AMENDMENT OF CHAPTER 4 OF SCHEDULE I TO CHAPTER 91

1. The Import Duties (Consolidation) Act [CAP. 91] in this Act referred to as the "principal Act" is amended in Schedule I in Chapter 4 in the first column by deleting the item "0406.0000" and the corresponding items in the second, third, fourth and fifth columns and substituting the following items respectively -

"0406		Cheese and Curd		
0406.1000	- Fresh cheese (including whey cheese), not fermented and curd	kg	45%	7%
0406.2000	- Grated or powdered cheese, of all kinds	kg	20%	7%
0406.3000	- Processed cheese, not grated or powdered	kg	20%	7%
0406.4000	- Blue veined cheese	kg	20%	7%
0406.9000	- Other cheese	kg	30%	7%".

AMENDMENT OF DUTY RATES IN SCHEDULE 1 OF THE PRINCIPAL ACT

2. (1) The duty rates set out in Schedule I to the principal Act are amended to the extent shown in the First Schedule to this Act.
- (2) The current duty rates shown in column 2 corresponding to the tariff items in column 1 of the First Schedule to this Act are deleted and replaced by the duty rates shown in Column 3.

AMENDMENT OF SERVICE TAX IN SCHEDULE 1

3. (1) The service tax rates set out in Schedule I to the principal Act are amended to the extent shown in the Second Schedule to this Act.
- (2) The current service tax rates shown in column 2 corresponding to the tariff items in column 1 of the Second Schedule to this Act are deleted and replaced by the service tax rates shown in column 3.

AMENDMENT OF SCHEDULE III

4. Schedule III to the principal Act is amended in section 2 headed "PERSONAL RELIEFS" by deleting "200 cigarettes" and substituting "250 cigarettes" in the definition of "Standard Allowances".

AMENDMENT OF SCHEDULE IV

5. Schedule IV to the principal Act is amended in section 4 in paragraph X-48 by deleting the words "foreign-going aircraft" and substituting the words "foreign-going aircraft and foreign-going vessels".

COMMENCEMENT

6. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

FIRST SCHEDULE

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
1006.1000	FREE	3%
1006.2000	FREE	3%
1006.3000	FREE	3%
1006.4000	FREE	3%
1101.0010	FREE	3%
1101.0090	FREE	3%
1507.0000	10%	35 Vt/litre
1508.0000	10%	35 Vt/litre
1509.0000	10%	35 Vt/litre
1510.0000	10%	35 Vt/litre
1511.1000	10%	35 Vt/litre
1511.9000	10%	35 Vt/litre
1512.1000	10%	35 Vt/litre
1512.2000	10%	35 Vt/litre
1513.1000	10%	35 Vt/litre
1513.2000	10%	35 Vt/litre
1514.0000	10%	35 Vt/litre
1515.1000	10%	35 Vt/litre
1515.2000	10%	35 Vt/litre
1515.3000	10%	35 Vt/litre
1515.4000	10%	35 Vt/litre
1515.5000	10%	35 Vt/litre
1515.6000	10%	35 Vt/litre
1515.9000	10%	35 Vt/litre
1516.1000	10%	35 Vt/litre
1516.2000	10%	35 Vt/litre
1604.0011	30%	33%
1604.0012	30%	33%
1604.0019	30%	33%
1701.1000	20%	23%
1701.9000	20%	23%
2203.0010	207 Vt/litre	180 Vt/litre
2203.0090	250 Vt/litre	200 Vt/litre
2401.0000	1,659 Vt/kg	1,884 Vt/kg
2402.1000	9,321 Vt/kg	9,546 Vt/kg
2402.2010	7,834 Vt/kg	8,059 Vt/kg
2402.2020	7,834 Vt/kg	8,059 Vt/kg
2402.9000	2,264 Vt/kg	2,489 Vt/kg
2403.0010	2,264 Vt/kg	2,489 Vt/kg
2403.0020	6,510 Vt/kg	6,735 Vt/kg
2403.0090	6,222 Vt/kg	6,447 Vt/kg

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
2710.0010	35 Vt/litre	30 Vt/litre
8201.0000	10%	5%
8202.0010	10%	5%
8202.0090	10%	5%
8203.0000	10%	5%
8204.0000	10%	5%
8205.0000	10%	5%
8206.0000	10%	5%
8207.0000	10%	5%
8402.0010	25%	FREE
8402.0090	25%	FREE
8403.1000	25%	FREE
8403.9000	25%	FREE
8404.0010	25%	FREE
8404.0090	25%	FREE
8413.0010	10%	FREE
8413.0090	25%	FREE
8414.0010	25%	FREE
8414.0090	25%	FREE
8415.8000	50%	FREE
8416.0000	25%	FREE
8417.0000	25%	FREE
8419.0010	25%	FREE
8419.0090	25%	FREE
8420.1000	25%	FREE
8421.0000	25%	FREE
8422.0090	25%	FREE
8424.0020	10%	FREE
8424.0080	25%	FREE
8425.0000	10%	FREE
8426.0000	10%	FREE
8427.0000	10%	FREE
8428.0000	10%	FREE
8429.1000	10%	FREE
8429.2000	10%	FREE
8429.3000	10%	FREE
8429.4000	10%	FREE
8429.5000	10%	FREE
8430.0000	10%	FREE
8432.1000	10%	FREE
8432.2000	10%	FREE
8432.3000	10%	FREE
8432.4000	10%	FREE
8432.8000	10%	FREE
8432.9000	10%	FREE
8433.5000	10%	FREE
8433.6000	10%	FREE
8433.9000	10%	FREE

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
8434.1000	10%	FREE
8434.2000	10%	FREE
8434.9000	10%	FREE
8435.1000	10%	FREE
8435.9000	10%	FREE
8436.0010	10%	FREE
8436.0080	10%	FREE
8436.0090	10%	FREE
8437.1000	10%	FREE
8437.8000	10%	FREE
8437.9000	10%	FREE
8438.0010	10%	FREE
8438.0090	10%	FREE
8439.0010	10%	FREE
8439.0090	10%	FREE
8440.1000	10%	FREE
8440.9000	10%	FREE
8441.0010	10%	FREE
8441.0090	10%	FREE
8442.0010	10%	FREE
8442.0020	10%	FREE
8443.0010	10%	FREE
8443.0080	10%	FREE
8443.0090	10%	FREE
8444.0000	25%	FREE
8445.0010	25%	FREE
8445.0090	25%	FREE
8446.0000	25%	FREE
8447.0000	25%	FREE
8448.0010	25%	FREE
8448.0090	25%	FREE
8449.0000	25%	FREE
8452.2000	25%	FREE
8453.0010	25%	FREE
8453.0090	25%	FREE
8454.0010	25%	FREE
8454.0090	25%	FREE
8455.0010	25%	FREE
8455.0090	25%	FREE
8456.0000	25%	FREE
8457.0000	25%	FREE
8458.0000	25%	FREE
8459.0000	25%	FREE
8460.0000	25%	FREE
8461.0000	25%	FREE
8462.0000	25%	FREE
8463.0000	25%	FREE
8464.0000	25%	FREE
8465.0000	25%	FREE
8467.8100	10%	FREE

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
8468.0010	25%	FREE
8474.0010	25%	FREE
8474.0090	25%	FREE
8475.0010	25%	FREE
8475.0090	25%	FREE
8477.0010	25%	FREE
8477.0090	25%	FREE
8478.1000	25%	FREE
8478.9000	25%	FREE
8479.0010	25%	FREE
8479.0020	25%	FREE
8479.0080	25%	FREE
8479.0090	25%	FREE
8480.0000	25%	FREE
8501.0000	25%	FREE
8502.0000	25%	FREE
8503.0000	25%	FREE
8504.0010	25%	FREE
8504.0080	25%	FREE
8504.0090	25%	FREE
8514.0010	25%	FREE
8514.0090	25%	FREE
8515.0010	25%	FREE
8515.0090	25%	FREE
8701.0010	17%	FREE
8701.0020	10%	FREE
8704.1000	17%	16%
8704.2100	17%	16%
8704.2200	17%	16%
8704.2300	17%	16%
8704.3100	17%	16%
8704.3200	17%	16%
8704.9000	17%	16%
8801.1000	17%	FREE
8801.9000	17%	FREE
8802.1000	17%	FREE
8802.2000	17%	FREE
8802.3000	17%	FREE
8802.4000	17%	FREE
8802.5000	17%	FREE
8803.0000	17%	FREE
8804.0000	17%	FREE
8805.0000	17%	FREE
8901.0010	5%	FREE
8902.0000	12%	FREE
8904.0000	17%	FREE

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
9011.0000	17%	FREE
9013.0090	17%	FREE
9014.0000	17%	FREE
9015.0000	17%	FREE
9017.0000	17%	FREE
9024.0000	17%	FREE
9025.0000	17%	FREE
9027.0000	17%	FREE
9030.0000	17%	FREE

SECOND SCHEDULE

TARIFF NO.	DELETE	SUBSTITUTE
1507.0000	7%	5 Vt/litre
1508.0000	7%	5 Vt/litre
1509.0000	7%	5 Vt/litre
1510.0000	7%	5 Vt/litre
1511.1000	7%	5 Vt/litre
1511.9000	7%	5 Vt/litre
1512.1000	7%	5 Vt/litre
1512.2000	7%	5 Vt/litre
1513.1000	7%	5 Vt/litre
1513.2000	7%	5 Vt/litre
1514.0000	7%	5 Vt/litre
1515.1000	7%	5 Vt/litre
1515.2000	7%	5 Vt/litre
1515.3000	7%	5 Vt/litre
1515.4000	7%	5 Vt/litre
1515.5000	7%	5 Vt/litre
1515.6000	7%	5 Vt/litre
1515.9000	7%	5 Vt/litre
1516.1000	7%	5 Vt/litre
1516.2000	7%	5 Vt/litre
2203.0010	11 Vt/litre	15 Vt/litre
2203.0090	11 Vt/litre	15 Vt/litre
2402.1000	800 Vt/kg	1,025 Vt/kg
2402.2010	800 Vt/kg	1,025 Vt/kg
2402.2020	800 Vt/kg	1,025 Vt/kg
2402.9000	600 Vt/kg	825 Vt/kg
2403.0010	519 Vt/kg	744 Vt/kg
2403.0020	519 Vt/kg	744 Vt/kg
2403.0090	600 Vt/kg	825 Vt/kg

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI NO. 11 DE 1996 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE
DOUANE À L'IMPORTATION (MODIFICATION)**

Sommaire

1. Modification du chapitre 4 de l'Annexe I du Chapitre 91.
 2. Modification des taux du droit de l'Annexe I de la Loi principale.
 3. Modification du timbre douanier de l'Annexe I.
 4. Modification de l'annexe III.
 5. Modification de l'Annexe IV.
 6. Entrée en vigueur.
- Première Annexe.
- Deuxième Annexe.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 11 DE 1996 SUR LE REGROUPEMENT DES DROITS DE DOUANE À L'IMPORTATION (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi sur le Regroupement des droits de douane à l'importation (CAP. 91)*,

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DU CHAPITRE 4 DE L'ANNEXE I DU CHAPITRE 91

1. Le Chapitre 4 de l'Annexe I de la Loi sur le Regroupement des droits de douane à l'importation (CAP. 91), appelée dans le présent texte la "Loi principale", est modifié à la première colonne en supprimant le numéro tarifaire "0406.0000" et les mentions correspondantes dans la deuxième, troisième, quatrième et cinquième colonnes, remplacées respectivement par les mentions suivantes :

"0406	Fromages et caillebotte			
0406.1000	Fromages frais (non affinés), y compris le fromage de lactosérum, et caillebotte	Kg	45%	7%
0406.2000	Fromages râpés ou en poudre, de tous types	Kg	20%	7%
0406.3000	Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre	Kg	20%	7%
0406.4000	Fromages à pâte persillée	Kg	20%	7%
0406.9000	Autres fromages	Kg	30%	7%".

MODIFICATION DES TAUX DU DROIT DE L'ANNEXE 1 DE LA LOI PRINCIPALE

2. (1) Les taux du droit fixés à l'Annexe I de la Loi principale sont modifiés comme indiqué dans la Première annexe de la présente Loi.
- (2) Les taux actuels du droit disposés dans la colonne 2 en regard des numéros tarifaires de la colonne 1 de la Première annexe de la présente Loi sont supprimés et remplacés par les taux du droit disposés dans la colonne 3.

MODIFICATION DU TIMBRE DOUANIER DE L'ANNEXE I

3. (1) Les taux du timbre douanier disposés dans l'Annexe I de la Loi principale sont modifiés comme indiqué dans la Deuxième Annexe de la présente Loi.
- (2) Les taux actuels du timbre douanier disposés dans la colonne 2 en regard des numéros tarifaires de la colonne 1 de la Deuxième Annexe de la présente Loi sont supprimés et remplacés par les taux du timbre douanier disposés dans la colonne 3.

* (réf. au texte français du R. C. 52/1975 et ses modifications ultérieures).

MODIFICATION DE L'ANNEXE III

4. La section 2 intitulée "EFFETS PERSONNELS" de l'Annexe III de la présente Loi est modifiée en supprimant les mots "200 cigarettes" remplacés par les mots "250 cigarettes" dans la définition du terme "Exemptions de base".

MODIFICATION DE L'ANNEXE IV

5. La Section 4 du paragraphe X-48 de l'Annexe IV de la Loi principale est modifiée en supprimant les mots "tout avion quittant le territoire vanuatuan", remplacés par les mots "tout avion et tout navire quittant le territoire vanuatuan".

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

PREMIERE ANNEXE

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
1006.1000	EX.	3%
1006.2000	EX.	3%
1006.3000	EX.	3%
1006.4000	EX.	3%
1101.0010	EX.	3%
1101.0090	EX.	3%
1507.0000	10%	35 Vt/litre
1508.0000	10%	35 Vt/litre
1509.0000	10%	35 Vt/litre
1510.0000	10%	35 Vt/litre
1511.1000	10%	35 Vt/litre
1511.9000	10%	35 Vt/litre
1512.1000	10%	35 Vt/litre
1512.2000	10%	35 Vt/litre
1513.1000	10%	35 Vt/litre
1513.2000	10%	35 Vt/litre
1514.0000	10%	35 Vt/litre
1515.1000	10%	35 Vt/litre
1515.2000	10%	35 Vt/litre
1515.3000	10%	35 Vt/litre
1515.4000	10%	35 Vt/litre
1515.5000	10%	35 Vt/litre
1515.6000	10%	35 Vt/litre
1515.9000	10%	35 Vt/litre
1516.1000	10%	35 Vt/litre
1516.2000	10%	35 Vt/litre
1604.0011	30%	33%
1604.0012	30%	33%
1604.0019	30%	33%
1701.1000	20%	23%
1701.9000	20%	23%
2203.0010	207 Vt/litre	180 Vt/litre
2203.0090	250 Vt/litre	200 Vt/litre
2401.0000	1,659 Vt/kg	1,884 Vt/kg
2402.1000	9,321 Vt/kg	9,546 Vt/kg
2402.2010	7,834 Vt/kg	8,059 Vt/kg
2402.2020	7,834 Vt/kg	8,059 Vt/kg
2402.9000	2,264 Vt/kg	2,489 Vt/kg
2403.001C	2,264 Vt/kg	2,489 Vt/kg
2403.0020	6,510 Vt/kg	6,735 Vt/kg
2403.0090	6,222 Vt/kg	6,447 Vt/kg

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
8434.1000	10%	EX.
8434.2000	10%	EX.
8434.9000	10%	EX.
8435.1000	10%	EX.
8435.9000	10%	EX.
8436.0010	10%	EX.
8436.0080	10%	EX.
8436.0090	10%	EX.
8437.1000	10%	EX.
8437.8000	10%	EX.
8437.9000	10%	EX.
8438.0010	10%	EX.
8438.0090	10%	EX.
8439.0010	10%	EX.
8439.0090	10%	EX.
8440.1000	10%	EX.
8440.9000	10%	EX.
8441.0010	10%	EX.
8441.0090	10%	EX.
8442.0010	10%	EX.
8442.0020	10%	EX.
8443.0010	10%	EX.
8443.0080	10%	EX.
8443.0090	10%	EX.
8444.0000	25%	EX.
8445.0010	25%	EX.
8445.0090	25%	EX.
8446.0000	25%	EX.
8447.0000	25%	EX.
8448.0010	25%	EX.
8448.0090	25%	EX.
8449.0000	25%	EX.
8452.2000	25%	EX.
8453.0010	25%	EX.
8453.0090	25%	EX.
8454.0010	25%	EX.
8454.0090	25%	EX.
8455.0010	25%	EX.
8455.0090	25%	EX.
8456.0000	25%	EX.
8457.0000	25%	EX.
8458.0000	25%	EX.
8459.0000	25%	EX.
8460.0000	25%	EX.
8461.0000	25%	EX.
8462.0000	25%	EX.
8463.0000	25%	EX.
8464.0000	25%	EX.
8465.0000	25%	EX.
8467.8100	10%	EX.

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
2710.0C10	35 Vt/litre	30 Vt/litre
8201.0000	10%	5%
8202.0010	10%	5%
8202.0090	10%	5%
8203.0000	10%	5%
8204.0000	10%	5%
8205.0000	10%	5%
8206.0C00	10%	5%
8207.0000	10%	5%
8402.0010	25%	EX.
8402.0090	25%	EX.
8403.1000	25%	EX.
8403.9000	25%	EX.
8404.0010	25%	EX.
8404.0090	25%	EX.
8413.0010	10%	EX.
8413.0090	25%	EX.
8414.0010	25%	EX.
8414.0090	25%	EX.
8415.8000	50%	EX.
8416.0000	25%	EX.
8417.0000	25%	EX.
8419.0010	25%	EX.
8419.0090	25%	EX.
8420.1000	25%	EX.
8421.0000	25%	EX.
8422.0090	25%	EX.
8424.0020	10%	EX.
8424.0080	25%	EX.
8425.0000	10%	EX.
8426.0000	10%	EX.
8427.0000	10%	EX.
8428.0000	10%	EX.
8429.1000	10%	EX.
8429.2000	10%	EX.
8429.3000	10%	EX.
8429.4000	10%	EX.
8429.5000	10%	EX.
8430.0C00	10%	EX.
8432.1000	10%	EX.
8432.2000	10%	EX.
8432.3000	10%	EX.
8432.4000	10%	EX.
8432.8000	10%	EX.
8432.9000	10%	EX.
8433.5000	10%	EX.
8433.6000	10%	EX.
8433.9000	10%	EX.

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
8468.0010	25%	EX.
8474.0010	25%	EX.
8474.0090	25%	EX.
8475.0010	25%	EX.
8475.009C	25%	EX.
8477.0010	25%	EX.
8477.0090	25%	EX.
8478.1000	25%	EX.
8478.9000	25%	EX.
8479.0010	25%	EX.
8479.0020	25%	EX.
8479.C080	25%	EX.
8479.0090	25%	EX.
8480.0000	25%	EX.
8501.C000	25%	EX.
8502.0000	25%	EX.
8503.0000	25%	EX.
8504.C010	25%	EX.
8504.0080	25%	EX.
8504.0090	25%	EX.
8514.0010	25%	EX.
8514.0090	25%	EX.
8515.0010	25%	EX.
8515.0090	25%	EX.
8701.0010	17%	EX.
8701.0020	10%	EX.
8704.1000	17%	16%
8704.2100	17%	16%
8704.2200	17%	16%
8704.2300	17%	16%
8704.3100	17%	16%
8704.3200	17%	16%
8704.9000	17%	16%
8801.1000	17%	EX.
8801.9000	17%	EX.
8802.1000	17%	EX.
8802.2000	17%	EX.
8802.3000	17%	EX.
8802.4000	17%	EX.
8802.5000	17%	EX.
8803.0000	17%	EX.
8804.0000	17%	EX.
8805.0000	17%	EX.
8901.0010	5%	EX.
8902.C000	12%	EX.
8904.0000	17%	EX.

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
9011.000C	17%	EX.
9013.0090	17%	EX.
9014.0000	17%	EX.
9015.0000	17%	EX.
9017.0000	17%	EX.
9024.0000	17%	EX.
9025.0000	17%	EX.
9027.0000	17%	EX.
9030.0000	17%	EX.

DEUXIEME ANNEXE

NO. TARIFAIRE	ANNULER	REPLACER PAR
1507.0000	7%	5 Vt/litre
1508.0000	7%	5 Vt/litre
1509.0000	7%	5 Vt/litre
1510.0000	7%	5 Vt/litre
1511.1000	7%	5 Vt/litre
1511.9000	7%	5 Vt/litre
1512.1000	7%	5 Vt/litre
1512.2000	7%	5 Vt/litre
1513.1000	7%	5 Vt/litre
1513.2000	7%	5 Vt/litre
1514.0000	7%	5 Vt/litre
1515.1000	7%	5 Vt/litre
1515.2000	7%	5 Vt/litre
1515.3000	7%	5 Vt/litre
1515.4000	7%	5 Vt/litre
1515.5000	7%	5 Vt/litre
1515.6000	7%	5 Vt/litre
1515.9000	7%	5 Vt/litre
1516.1000	7%	5 Vt/litre
1516.2000	7%	5 Vt/litre
2203.0010	11 Vt/litre	15 Vt/litre
2203.0090	11 Vt/litre	15 Vt/litre
2402.1000	800 Vt/litre	1,025 Vt/litre
2402.2010	800 Vt/litre	1,025 Vt/litre
2402.2020	800 Vt/litre	1,025 Vt/litre
2402.9000	600 Vt/litre	825 Vt/litre
2403.0010	519 Vt/litre	744 Vt/litre
2403.0020	519 Vt/litre	744 Vt/litre
2403.0090	600 Vt/litre	825 Vt/litre

REPUBLIC OF VANUATU

AIRPORT DEPARTURE TAX (INTERNATIONAL FLIGHTS)
(AMENDMENT) ACT NO. 12 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 1 of chapter 77.
2. Amendment of section 2.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

AIRPORT DEPARTURE TAX (INTERNATIONAL FLIGHTS)
(AMENDMENT) ACT NO. 12 OF 1996

An Act to amend the Airport Departure Tax (International Flights) Act [CAP. 77].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

AMENDMENT OF SECTION 1 OF CHAPTER 77

1. Section 1 of the Airport Departure Tax (International Flights) Act [CAP. 77] in this Act referred to as the "principal Act" is amended in paragraph (a) by deleting the words, "under 2 years of age" and substituting the words "under 12 years of age".

AMENDMENT OF SECTION 2

2. Section 2 of the principal Act is amended by deleting the figure "2,000" and substituting the figure "2,500".

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on 1st January, 1997.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. /2 DE 1996 SUR LA TAXE D'AÉROPORT (LIGNES INTERNATIONALES)
(MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 1 du chapitre 77.
2. Modification de l'article 2.
3. Entrée en vigueur.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 30.12.96

Entrée en vigueur : 01.01.97

LOI NO. 12 DE 1996 SUR LA TAXE D'AÉROPORT (LIGNES INTERNATIONALES)
(MODIFICATION)

Portant modification du Règlement No. 57 de 1973 sur la Taxe d'aéroport (lignes internationales) (CAP. 77).

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

MODIFICATION DE L'ARTICLE 1 DU RÈGLEMENT CONJOINT NO. 57 DE 1973

1. L'article 2 du Règlement conjoint No. 57 de 1973 sur la Taxe d'aéroport (lignes internationales) (CAP. 77), appelée dans le présent texte la "Loi principale", est modifiée (a) à l'alinéa a) en supprimant les mots "âgé de moins de 2 ans", remplacé par les mots "âgé de moins de 12 ans".

MODIFICATION DE L'ARTICLE 2

2. L'article 2 de la Loi principale est modifié en supprimant le chiffre "2,000", remplacé par le chiffre "2.500".

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

GAMING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO.14 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Amendment of section 5 of Chapter 172
2. Commencement

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96

Commencement: 1.1.97

GAMING (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO. 14 OF 1996

An Act to amend the Gaming (Control) Act [CAP. 172].

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows :-

AMENDMENT OF SECTION 5 OF CHAPTER 172

1. Section 5 of the Gaming Control Act [CAP. 172] is amended in subsection (1) by deleting the figure "10%" and substituting the figure "25%".

COMMENCEMENT

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 14 DE 1996 SUR LA POLICE DES JEUX D'ARGENT (MODIFICATION)

Sommaire

1. Modification de l'article 5 de la Loi NO. 23 de 1983 (CAP. 172)
2. Entrée en vigueur

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 30.12.96

Entrée en vigueur: 1.1.97

LOI NO 4 DE 1996 SUR LA POLICE DES JEUX D'ARGENT (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi No. 23 de 1983 sur la Police des jeux d'argent (CAP. 172)

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant:

MODIFICATION DE L'ARTICLE 5 DE LA LOI NO. 23 DE 1983 (CAP. 172)

1. Le paragraphe 1) de l'article 5 de la Loi No. 23 de 1983 sur la Police des jeux d'argent (CAP. 172) est modifié en supprimant le chiffre 15% remplacé par le chiffre "25%".

ENTRE EN VIGUEUR

2. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

REPUBLIC OF VANUATU

APPROPRIATION (1997) ACT NO. 15 OF 1996

Arrangement of Sections

1. Appropriation.
2. Development Bank and National Bank Allocation Subject to Review.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 30.12.96
Commencement: 1.1.97

APPROPRIATION (1997) ACT NO. 15 OF 1996

An Act to provide for the appropriation of funds for the services of the Government for the year ending on 31st December, 1997.

BE IT ENACTED by the President and Parliament as follows: -

APPROPRIATION

1. There shall be issued from the Revenue Fund of Vanuatu and applied for the services of the Government for the year ending on the 31st day of December, 1997 a sum not exceeding **VT6,605,000,000** which shall be appropriated as set out in the Schedule.

DEVELOPMENT BANK AND NATIONAL BANK ALLOCATION SUBJECT TO REVIEW

2. The sums of money allocated to the Development Bank of Vanuatu and the National Bank of Vanuatu as shown in the Schedule shall not be paid over to both Banks until a full review of the administration and efficiency of such Banks is completed and the Minister is satisfied that it is in the best interest of the public that such sums of moneys are paid to those Banks.

COMMENCEMENT

3. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1997.

SCHEDULE

RECURRENT EXPENDITURE

FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 1997

BUDGET HEAD	TITLE	VATU
CONSTITUTIONAL		
201	PRESIDENT OF THE REPUBLIC	16,021,773
202	PARLIAMENT.	178,383,050
203	OMBUDSMAN	28,527,000
204	NATIONAL COUNCIL OF CHIEFS	13,135,829
205	AUDITOR GENERAL	23,782,912
		<u>259,830,564</u>
MINISTRY OF PUBLIC SERVICE, PLANNING, STATISTICS AND LANGUAGE SERVICES		
210	CABINET	133,746,092
211	ATTORNEY GENERAL	23,225,224
215	NATIONAL PLANNING OFFICE	22,239,272
216	STATISTICS OFFICE	18,370,905
218	LANGUAGE SERVICES	14,390,888
219	PUBLIC SERVICE DEPARTMENT	411,500,728
		<u>623,473,109</u>
MINISTRY OF JUSTICE, CULTURE, RELIGION & WOMENS AFFAIRS		
207	CABINET.	26,800,000
208	CULTURE, RELIGION, WOMENS AFFAIRS & ARCHIVES	17,716,405
212	PUBLIC PROSECUTOR	15,903,081
213	PUBLIC SOLICITOR	8,172,000
214	JUDICIARY	51,788,509
		<u>120,379,975</u>
MINISTRY OF HOME AFFAIRS		
223	CABINET	22,302,092
224	LOCAL GOVERNMENT	218,163,492
225	VANUATU MOBILE FORCE	146,107,903
226	POLICE, PRISONS.	256,904,440
227	LABOUR DEPARTMENT	27,298,567
228	ELECTORAL OFFICE	14,383,409
229	CIVIL STATUS	7,010,000
264	ENVIRONMENT UNIT	4,902,608
		<u>697,052,511</u>

MINISTRY OF FINANCE

234	CABINET	14,254,092
235	FINANCE DEPARTMENT.	58,888,900
236	CUSTOMS AND EXCISE	66,113,278
		<u>139,056,268</u>

MINISTRY OF TRADE, COMMERCE, INDUSTRY & CO-OPERATIVES

243	CABINET	32,754,092
238	CO-OPERATIVES & RURAL BUSINESS DEVELOPMENT	38,422,400
239	DEPARTMENT OF INDUSTRY AND COMM.	18,167,080
240	DEPARTMENT OF ECONOMIC AFFAIRS	8,773,779
		<u>98,117,351</u>

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EXTERNAL TRADE

241	CABINET	8,642,500
244	DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS	146,707,341
245	IMMIGRATION	22,100,335
		<u>177,450,176</u>

MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK, FORESTRY AND FISHERIES

246	CABINET	14,554,092
247	AGRICULTURE DEPARTMENT	123,939,319
248	FISHERIES DEPARTMENT	27,528,267
249	LIVESTOCK DEPARTMENT	39,219,000
272	FORESTRY DEPARTMENT	31,237,820
		<u>238,478,498</u>

MINISTRY OF EDUCATION, YOUTH & SPORT

251	CABINET	18,464,479
252	YOUTH AND SPORTS	22,334,102
253	EDUCATION - CENTRAL ADMIN.	3,343,095
254	PRIMARY EDUCATION	707,244,934
255	SECONDARY EDUCATION	448,103,902
283	TERTIARY EDUCATION	138,940,632
284	CDC & EXAMINATIONS	45,813,628
258	FINANCE AND ADMINISTRATION	21,546,758
257	EDUCATION - PLANNING, STATISTICS, ETC.	5,461,662
258	TEACHING SERVICE COMMISSION	3,332,568
		<u>1,414,385,758</u>

MINISTRY OF HEALTH

280	CABINET	15,064,092
281	HEALTH - CURATIVE SERVICES	550,875,738
282	HEALTH - PREVENTATIVE AND RURAL WATER SUPPLY	227,288,711
		<u>793,018,541</u>

MINISTRY OF LANDS, ENERGY, GEOLOGY AND MINES

285	CABINET	14,454,092
283	ENERGY UNIT	5,875,807
286	LANDS DEPARTMENT	25,082,242
287	LAND RECORDS OFFICE	10,218,500
288	LAND SURVEY DEPARTMENT	35,097,451
289	GEOLOGY AND MINES	11,458,750
271	URBAN LANDS	20,003,317
		<u>122,170,159</u>

MINISTRY OF TRANSPORT, PUBLIC WORKS, & PORTS AND MARINE

273	CABINET	19,854,092
276	PORTS AND MARINE DEPARTMENT	87,987,000
278	PUBLIC WORKS DEPARTMENT	511,325,500
		<u>598,946,592</u>

MINISTRY OF CIVIL AVIATION, TOURISM, TELECOMMUNICATIONS,
METEOROLOGY & POSTAL SERVICES

222	CABINET	14,554,092
274	CIVIL AVIATION DEPARTMENT	180,350,108
275	METEOROLOGICAL SERVICE	34,119,200
279	POSTAL SERVICES	62,814,088
		<u>291,837,498</u>

COMMON SERVICES

285	MISCELLANEOUS & COMMON SERVICES	62,700,000
286	PUBLIC DEBT	498,403,000
287	CONTINGENCIES & CENTRAL PROVISIONS	473,700,000
		<u>1,034,803,000</u>

TOTAL RECURRENT EXPENDITURE

8,605,000,000

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI DES FINANCES (1997) NO.15 DE 1996

Sommaire

1. Affectation de crédits.
2. Affectation de crédits à la Banque de développement et la Banque nationale sous réserve de révision.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 30.12.96

Entrée en vigueur: 1.1.97

LOI DES FINANCES (1997) NO. 15 DE 1996

Portant affectation de crédit au service de L'État pour l'année se terminant le 31 décembre 1997.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

AFFECTATION DE CRÉDITS

1. Dans la limite d'un montant de 6.605.000.000 VT, les crédits engagés sur le Compte général du Trésor et affectés au fonctionnement des Services de l'État pour l'exercice budgétaire se terminant le 31 décembre 1997 seront conformes au tableau de répartition joint en annexe.

AFFECTATION DE CRÉDITS A LA BANQUE DE DÉVELOPPEMENT ET A LA BANQUE NATIONALE SOUS RÉSERVE DE RÉVISION.

2. Les crédits, portés en annexe, affectés à la Banque de développement de Vanuatu et à la Banque nationale de Vanuatu ne seront versés à ces deux banques qu'après l'achèvement d'une révision complète de l'administration et du rendement desdites banques et après que le Ministre soit convaincu que l'octroi de ces sommes d'argent auxdites banques est dans l'intérêt public.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. La présente Loi entre en vigueur le 1er janvier 1997.

ANNEXE

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT
POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1997

CHAPITRE BUDGETAIRE	INTITULE	VATU
	CONSTITUTION	
201	PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE	16,021,773
202	PARLEMENT	178,363,050
203	MEDIATEUR	28,527,000
204	CONSEIL NATIONAL DES CHEFS	13,135,829
205	CONTROLEUR GENERAL DES COMPTES	23,782,912
		<u>259,830,564</u>
	MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DU PLAN, DE LA STATISTIQUE ET DES SERVICES LINGUISTIQUES	
210	CABINET	133,746,092
211	ATTORNEY GENERAL	23,225,224
215	BUREAU NATIONAL DU PLAN	22,239,272
216	BUREAU DE LA STATISTIQUE	18,370,905
218	SERVICES LINGUISTIQUES	14,390,888
219	FONCTION PUBLIQUE	411,500,728
		<u>623,473,109</u>
	MINISTERE DE LA JUSTICE, CULTURE, RELIGION ET AFFAIRES FEMINIENS	
207	CABINET.	26,800,000
208	CULTURE, RELIGION, AFFAIRES FEMINIENS ET ARCHIVES	17,716,405
212	PROCUREUR GENERAL	15,903,061
213	AVOCAT PUBLIC	8,172,000
214	SERVICES JUDICIAIRES	51,788,509
		<u>120,379,975</u>
	MINISTERE DE L'INTERIEUR	
223	CABINET	22,302,092
224	ADMINISTRATIONS LOCALES	218,163,492
225	GARDE MOBILE	146,107,903
226	POLICE ET PRISONS	256,904,440
227	INSPECTION DU TRAVAIL	27,298,567
228	BUREAU ELECTORAL	14,363,409
229	ETAT CIVIL	7,010,000
284	SERVICE DE GESTION DE L'ENVIRONNEMENT	4,902,608
		<u>697,052,511</u>

MINISTERE DE LA SANTE

280	CABINET	15,054,092
281	SERVICES CURATIFS	550,675,738
282	SERVICES PREVENTIFS ET EAUX RURALES	223,288,711
		<u>789,018,541</u>

MINISTERE DES AFF.FONCIERES, DE L'ENERGIE, DE LA GEOLOGIE ET DES MINES

285	CABINET	14,454,092
283	SERVICE DE L'ENERGIE	5,875,807
286	AFFAIRES FONCIERES	25,062,242
267	ENREGISTREMENT ET HYPOTHEQUES	10,218,500
288	CARTOGRAPHIE ET CADASTRE	35,097,451
289	GEOLOGIE ET MINES	11,458,750
271	TERRES URBAINES	20,003,317
		<u>122,170,159</u>

MINISTERE DE L'AVIATION CIVILE, DU TOURISME, DES POSTES ET TELECOM.

222	CABINET	14,554,092
274	SERVICE DE L'AVIATION CIVILE	180,350,108
275	SERVICE DE LA METEOROLOGIE	34,119,200
279	SERVICE DES POSTES	59,514,098
		<u>288,537,498</u>

MINISTERE DES TRANSPORTS, TRAVAUX PUBLICS ET DES PORTS ET MARINE

273	CABINET	19,654,092
276	SERVICE DES PORTS ET DE LA MARINE	67,967,000
278	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS	511,325,500
		<u>598,946,592</u>

SERVICES COMMUNS

285	DIVERS ET SERVICES COMMUNS	120,392,630
286	DETTE PUBLIQUE	508,083,000
287	PROVISIONS SPECIALES	498,700,000
		<u>1,127,175,630</u>

TOTAL DES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

6,605,000,000